

**Pfarrei
St. Andreas
Klausen**

**Pfarrblatt/
bollettino:**

**Nr./n. 18 vom/dal
27.08. – 10.09.2023**

www.klausen.eu

www.se-klausen.com

**Beiträge für die nächste
Ausgabe/
comunicazioni per la
prossima edizione
bis/entro 04.09.2023**



**Parrocchia
S. Andrea
Chiusa**

**Bürozeiten/
orario d`ufficio:**

Mo./lu. 16 – 18

Mi./me. 9 - 11

Fr./ve. 9 – 11

und nach

Vereinbarung/e

previo appuntamento

Tel. 0472/847548

pfarreklausen@web.de

Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen

**PFARRFEST - FESTA DELLA PARROCCHIA
10.09.2023**

IN EINER

ECHTEN

GEMEINSCHAFT

WIRD AUS

VIELEN „ICH“

EIN



IN UNA

VERA

COMUNITÀ,

MOLTI „IO“

DIVENTANO

„WIR“ - „NOI“

Gottesdienste/Sante Messe

Samstag, 02.09.



ore 10.30

Santa Messa con il matrimonio di Cappelletti Eleonora e Baldo David

Sonntag, 03.09.

Ev.: Matt 16,21-27

Jesus erklärte seinen Jüngern: Er müsse nach Jerusalem gehen und von den Ältesten, Hohepriestern und Schriftgelehrten vieles erleiden, er müsse getötet und am dritten Tag auferweckt werden. Da nahm ihn Petrus beiseite und sagte: „Das soll Gott verhüten, Herr!“

09.00 Uhr

Jahresmesse für Maria Klammer geb. Gasser – „Untermairle“

Hl. Messe für Franz Fischnaller und Angehörige

Jahresmesse für Alex Pfattner

Hl. Messe für Rosa, Mathilde und Anton Gfader sowie für Marianne und Franz Lucchi

Hl. Messe für Benedikt Hofer

Hl. Messe für Josef Winkler, “Ferrero Sepp”

ore 10.30

Santa Messa per Aliprandi Pierina e Franz Keifl

Dienstag, 05.09.



Schüleröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche
WORT-GOTTES-FEIER für die Schüler der Grund- und Mittelschule

08.00 Uhr – Mittelschule, 1. Gruppe

09.00 Uhr – Mittelschule, 2. Gruppe

10.00 Uhr – Grundschule

Sonntag, 10.09.

Ev.: Matt 18,15-20

PFARRFEST



FESTA DELLA PARROCCHIA

23. Sonntag i. Jk. A – 23° Domenica del tempo ord. A
PFARRFEST – FESTA DELLA PARROCCHIA

10.00 Uhr

Zweisprachiger Gottesdienst und anschließend Pfarrfest im Widumgarten

- **Taufe des Kindes Corinne Untermarzoner**

Hl. Messe für Maria Innerhofer geb. Schaffler

Jahresmesse für Josefa und Josef Kusstatscher

ore 10.00

Messa bilingue e a seguire festa parrocchiale nel giardino della canonica

Zweisprachiger Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche und anschließend von 11 – 17 Uhr Pfarrfest im Widumgarten. Es gibt Speisen und Getränke zu familienfreundlichen Preisen. Zudem: musikalische Unterhaltung mit „The Sorry's“, sowie Glückstopf und Kinderprogramm. Das Fest findet bei jeder Witterung statt (bei Regen im Pfarrsaal). Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!

10.09.2023
PFARRFEST



10.09.2023
FESTA DELLA
PARROCCHIA

Messa bilingue alle ore 10.00 nella chiesa parrocchiale e a seguire festa parrocchiale nel giardino della canonica dalle 11 alle 17.00. Ci saranno da mangiare e da bere a prezzi convenienti per le famiglie. Inoltre ci sarà l'intrattenimento musicale con i "The Sorry's", il vaso della fortuna e un programma per bambini. In caso di maltempo la festa si svolgerà nella sala parrocchiale. Confidiamo nella numerosa partecipazione!

TERMINVORSCHAU

08.10.2023	<u>Festlicher zweisprachiger Gottesdienst für Ehejubiläpaare.</u> Anmeldung: Tel. 0472 847548, E-Mail: pfarreklause@web.de	<u>S. Messa bilingue per gli anniversari di matrimonio.</u> Prenotazione: tel. 0472 847548, e-mail: pfarreklause@web.de
15.10.2023	<u>Erntedank/Kirchweih</u>	<u>Festa del ringraziamento/ Consacrazione della chiesa</u>
28.10.2023	Spitalkirche 18.00 Uhr: <u>Simon und Judas - Messe</u>	
11.11.2023 Caritas <small>Dioecesis Eboracensis Diocesi di York Diocesi di Eborac</small>	<i>Nach 3 Jahren pandemiebedingter Pause wird die Caritas heuer wieder ihre große <u>Gebrauchtkleidersammlung</u> durchführen. Der Erlös aus dem Verkauf der eingesammelten Kleider, Schuhe, Taschen und Haushaltswäsche fließt in die Arbeit der Caritas für bedürftige Menschen im Land ein.</i>	<i>Dopo l'interruzione di 3 anni a causa della pandemia, la Caritas quest'anno tornerà a fare la sua grande <u>raccolta di abiti usati</u>. Il ricavato dalla vendita dei vestiti, delle scarpe, delle borse e della biancheria per la casa che verranno raccolti sarà utilizzato per le attività a favore delle persone bisognose della provincia.</i>
26.11.2023	<u>Friedhofswallfahrt</u> mit Beginn um 17.00 Uhr	<u>Pellegrinaggio al cimitero</u> con inizio alle ore 17.00

Spenden für die Pfarrei

- 13.08.2023: Klingelbeutel / risultato delle offerte: 221,95 €;
- 15.08.2023: Klingelbeutel / risultato delle offerte: 218,28 €;
- 20.08.2023: Klingelbeutel / risultato delle offerte: 179,54 €;
- Spenden von Ungenannt: 10,00 € für die Heizung;
- Erlös der Aktion Kräutersträußchen : 873,70 €; allen, die mitgeholfen haben, ein aufrichtiges Vergelt's Gott.

SCHULBEGINN - INIZIO DELLA SCUOLA

GUTER GOTT - DIO BUONO

Schulbeginn ist nicht gerade mein Lieblingstag! Ab nun heißt es wieder aufpassen, ruhigsein, lernen. Aber es heißt auch die Kinder aus meiner Klasse zu treffen. Hilf mir, dass ich es schaffe, in der Schule zu tun, was nötig ist und lass mich mit meinen Freundinnen und Freunden so umgehen, wie ich es selbst möchte. Im Zuhören möchte ich gut sein, im Helfen auch und auch im Verzeihen. Lieber Gott, schicke mir immer wieder Gedanken, die mich daran erinnern.
AMEN.



**Alles Gute
zum Schulanfang!**



**I migliori auguri
per l'inizio
dell'anno scolastico!**



L'inizio della scuola non si può certo dire che sia il mio giorno preferito! Da questo momento in poi si torna a essere attenti, silenziosi e a imparare. Ma significa anche incontrare i bambini della mia classe. Aiutami, affinché a scuola riesca a fare quello che è necessario. Fa' che mi comporti con i miei amici e le mie amiche nel modo in cui io stesso vorrei. Voglio essere bravo ad ascoltare, ad aiutare e anche a perdonare. Mio Dio, continua a farmi avere pensieri che mi ricordino questo.
AMEN.



MITTEILUNG DER MITTELSCHULE KLAUSEN

- Der Unterricht an der Mittelschule Klausen beginnt am Dienstag, 05.09.2023. Alle Schüler*innen erhalten die nötigen Informationen zum 1. Schultag mittels E-Mail.
- Freitag, 08.09.2023: Krankenbesuche – visite dei malati.